

Carga horaria *

HORAS TOTALES: 150 o 195 *

Horas teóricas/aula: 96

Horas planificación:

Horas campo: 25

Horas trabajo domiciliario: prácticos grupal 29

Otras: 45 *

* Se propone dos opciones de horas dado que de acuerdo a la experiencia de años anteriores, los estudiantes pueden participar con mayor o menor presencia en algunas actividades complementarias. Existen actividades obligatorias que conllevan 150 horas de trabajo, sin embargo la participación en algunas actividades extra como la validación con los usuarios, estudios de recepción, tareas en relación a la exhibición de los productos generados, entre otras posibles depende del compromiso y posibilidades de cada estudiante.

Asistencia: Obligatoria (SI/NO): SI

Articulación de funciones:

¿Qué tipo de articulación de funciones prevé desarrollar el EFI?

Investigación - Extensión - Enseñanza

Explique cómo se articulan las funciones

El equipo del proyecto es interdisciplinario y está conformado por docentes, estudiantes y egresados de la Udelar y socios externos, docentes de otras universidades y organizaciones de la sociedad civil. Combina antecedentes de trabajo profesional y académico vinculados a: comunicación, accesibilidad y discapacidad. Se prevé la participación de los usuarios y destinatarios en todas las etapas del EFI. La propuesta implica una dimensión de investigación ya que en el proceso de trabajo se incluye la exploración de la accesibilidad en los distintos formatos comunicacionales así como también la indagación sobre cómo es la recepción en el contexto de nuestro país. A su vez, por tratarse de una temática no abordada (la comunicación y la accesibilidad desde una perspectiva de derechos), los participantes recibirán instancias de formación específicas sobre la temática. Es esperable también como resultado de la experimentación (en la exploración de variaciones posibles de formatos en las herramientas de accesibilidad) así como el abordaje interdisciplinario que genere nuevos conocimientos y ello consista en sí en una experiencia educativa.

* Todos los campos del formulario son obligatorios.

Este formulario deberá ser enviado por mail antes del **16 de noviembre de 2022** a uextension.fhce@gmail.com.
ASUNTO: **Llamado EFI 2023**

Reconocimiento curricular:	
Cantidad de créditos avalados por la Comisión de carrera respectiva¹	10 o 13 * Se propone dos opciones de cantidad de créditos dado que de acuerdo a la experiencia de años anteriores, los estudiantes pueden participar con mayor o menor presencia en algunas actividades complementarias. Existen actividades obligatorias que conllevan 10 créditos, sin embargo la participación en algunas actividades extra como la validación con los usuarios, estudios de recepción, tareas en relación a la exhibición de los productos generados, entre otras posibles depende del compromiso y posibilidades de cada estudiante.

CUPO Estudiantes por carrera:		
1	Antropología	0
2	Educación	0
3	Filosofía	0
4	Historia	0
5	Letras	0
6	Lingüística	10
7	TUCE	10
8	TUILSU	15
9	TUPBC	0
10	Turismo	0
11	Área social y artística (FIC)	30
12	Otros servicios (no ASA) (FADU)	15

¿Qué Facultades, Institutos o Escuelas de la Udelar participan del EFI?
Especificar cantidad de docentes, estudiantes y egresados de cada uno.
Facultad de Información y Comunicación, 7 docentes, 30 estudiantes. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, 1 docente, 35 estudiantes. Facultad de Psicología, 2 docentes. Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo, 1 docente, 15 estudiantes.

¹ En los casos que los referentes del EFI no pertenezcan a ninguna Unidad Académica de la FHCE y no cuenten con aval de Comisión de Carrera se anotará en observaciones. El aval lo dispondrá la Comisión Académica de Grado a solicitud de la Comisión Asesora que entienda el llamado.

* Todos los campos del formulario son obligatorios.

Este formulario deberá ser enviado por mail antes del **16 de noviembre de 2022** a uextension.fhce@gmail.com.
 ASUNTO: **Llamado EFI 2023**

¿El EFI tiene vínculo con otros espacios de la Udelar (Ej. Programas Plataforma, Redes Temáticas, Servicios Centrales u otros)?

Espacio Interdisciplinario, Núcleo Interdisciplinario Comunicación y Accesibilidad (NICA).
 Servicios Centrales, Área Derechos Humanos de CSEAM.

Equipo docente del EFI:					
Nombre y Apellidos	Grado docente	Horas	Teléfono	Correo electrónico	Servicio Instituto y Depto.
Marcela Tancredi	2	Hasta 20 horas		marcela.tancredi@fhce.edu.uy	FHCE, TUILSU, Estudios sordos y lenguaje
Leticia Lorier	3	31 o más		leticia.lorier@fic.edu.uy	FIC, Medios y Lenguajes
Lilián González	2	De 21 a 30 horas		lilian.gonzalez@cseam.udelar.edu.uy	SCEAM
Mayte Gorrostorrazo	2	De 21 a 30 horas		mayte.gorrostorrazo@fic.edu.uy	FIC, Medios y Lenguajes
Soledad Álvarez	2	Hasta 20 horas		soledad.alvarez@fic.edu.uy	FIC, Medios y Lenguajes
Leonardo Croatto	4	Hasta 20 horas		leonardo.croatto@fic.edu.uy	FIC, Medios y Lenguajes
Rocío Varela	2	Hasta 20 horas		rocio.alvarez@fic.edu.uy	FIC, Medios y Lenguajes
Ignacio Bruné	1	Hasta 20 horas		ignaciobrune@gmail.com	FIC, Medios y Lenguajes
Carolina Zobelso	2	Hasta 20 horas		carolina.zobelso@fic.edu.uy	FIC, Medios y Lenguajes
Elina Zurdo				exfoliate.dg@gmail.com	
Daniel Fernández Melo	2	De 21 a 30 horas		daniel.fernandez@fic.edu.uy	FIC, Medios y Lenguajes
Lina Giarrusso	2	Hasta 20 horas		linagiarrussoleiza@gmail.com	ISEF, Unidad de comunicación
Otros docente(s) participantes:					
Nombre y Apellidos	Grado	Horas	Teléfono	Correo	Servicio

* Todos los campos del formulario son obligatorios.

Este formulario deberá ser enviado por mail antes del **16 de noviembre de 2022** a uextension.fhce@gmail.com.
 ASUNTO: **Llamado EFI 2023**

				electrónico	

Actores no universitarios participantes:

	Tipo	Nombre y contacto
Sociales (*)	Asociación de Sordos del Uruguay (ASUR)	Mauro Castro
	Asociación de Sordos de Canelones (ASCAN)	Virginia Espino
	Juvesur (Comisión de jóvenes de ASUR)	Augusto Mila
	Unión Nacional de Ciegos	Noelia Bahilo
	Asociación Down del Uruguay	Marta Rodriguez
Institucionales (**)	Montevideo Audiovisual, Intendencia de Montevideo	Melina Sicalos

(*) Tipo de actores sociales: Comisiones vecinales, sindicatos, cooperativas, ONG, u otros.

(**) Tipo de actores institucionales: CAIF, Escuelas, liceos, INAU, UTU, empresas públicas, cárceles, hospitales, policlínicas, intendencias, ministerios, u otros.

PROPUESTA DE EFI:

Objetivos del EFI
<p>Objetivo general: Contribuir con la garantía del derecho al acceso a la comunicación, para personas en situación de discapacidad, personas sordas, personas mayores, migrantes, entre otras poblaciones, por medio de la producción de accesibilidad en conjunto entre representantes de organizaciones de la sociedad civil, estudiantes y docentes.</p> <p>Objetivos de formación: Aportar a la formación interdisciplinaria de profesionales en la temática accesibilidad y comunicación desde una perspectiva de derechos.</p> <p>Objetivos académicos: Continuar generando conocimiento interdisciplinario sobre comunicación y accesibilidad. Profundizar en estudios de recepción que permitan avanzar en diferentes análisis de cuáles son las formas más adecuadas de realizar contenidos accesibles para los destinatarios uruguayos.</p> <p>Objetivos de contribución a la comunidad: Abordar la producción de accesibilidad en conjunto entre representantes de organizaciones de la sociedad civil, estudiantes y docentes.</p>

* Todos los campos del formulario son obligatorios.

Este formulario deberá ser enviado por mail antes del **16 de noviembre de 2022** a uextension.fhce@gmail.com.
 ASUNTO: **Llamado EFI 2023**

Objetivos específicos para 2023

- Aplicar conocimientos de forma integrada para la creación o adaptación de contenidos de comunicación accesibles.
- Explorar soluciones creativas en la aplicación de herramientas de accesibilidad a los medios.
- Promover el trabajo interdisciplinario, el diálogo de saberes con la comunidad y el codiseño con usuarios finales.
- Fomentar el abordaje de la accesibilidad desde una perspectiva crítica y de derechos.

Fundamentación y Antecedentes

El EFI aborda la accesibilidad desde una perspectiva de derechos humanos para dar respuestas a las barreras que una porción de la población (personas en situación de discapacidad, personas sordas, adultos mayores, migrantes, entre otros) encuentra para acceder a la información, comunicación y cultura.

Se articula en base a actividades en el marco del Núcleo Interdisciplinario Comunicación y Accesibilidad (2021-2023 renovado hasta 2025).

La carrera Tecnólogo en Interpretación y Traducción Lengua de Señas Uruguay (LSU) - Español de la FHCE, a través de su programa de extensión e investigación TRELSU (Textualidad Registrada en Lengua de Señas Uruguay), trabaja sobre la lingüística de la LSU, la producción de videograbaciones de LSU como escritura, la traducción del español escrito a la LSU videograbada y el estudio sobre el subtítulo para sordos.

Asimismo, en ese marco, se destacan el EFI «Literatura en LSU», dedicado a la adecuación de textos literarios clásicos en español a la LS, produciendo textualidad en LSU con subtítulos para que sean accesibles para las personas oyentes, y el EFI «Subtitulado», con dos ediciones (2017 y 2018), enfocado en el subtítulo para sordos (SPS). En este último participaron estudiantes sordos y oyentes, por lo que también se abordó de forma introductoria el subtítulo de videograbaciones en LSU, cuyo público objetivo fue la comunidad oyente. En el marco de este EFI se tomó contacto con jóvenes sordos estudiantes del Liceo No. 32 para indagar sobre sus preferencias de adecuación en la elaboración de los subtítulos en varios de los parámetros utilizados en el SPS.

Además, desde 2016, la FIC viene trabajando en el área de traducción audiovisual, vinculando el campo de la comunicación, las ciencias del lenguaje y los estudios de traducción. En ese marco se realiza el «Laboratorio de Traducción Audiovisual» como oferta de educación permanente, del que participan docentes de la Udelar y de universidades extranjeras y que ya tiene su tercera edición en 2019. Desde 2017, la temática accesibilidad se incorpora con módulos dedicados específicamente al SPS y LS y a la AD. Además, en 2019 se realizó el Ciclo de Accesibilidad Audiovisual (AAD), apoyado por el Espacio Interdisciplinario (EI), en el que se realizaron diferentes actividades de formación y experimentación en AAD, del que participaron especialistas y académicos de Uruguay, Argentina, Brasil y España, representantes del sector público y privado, así como de organizaciones civiles.

Esta es la tercer edición de este EFI por lo que a los antecedentes se agrega la edición de años anteriores de las que hacemos una valoración altamente positiva logrando realizar las herramientas para cinco cortos uruguayos pudiendo exhibir en diferentes salas en el marco del Ciclo de Cine Accesible Uruguay, que tiene también su versión on line.

* Todos los campos del formulario son obligatorios.

Este formulario deberá ser enviado por mail antes del **16 de noviembre de 2022** a uextension.fhce@gmail.com.
ASUNTO: **Llamado EFI 2023**



Evaluación (Dispositivos y forma de aprobación del EFI para los/las estudiantes):

-Entrega final de un proyecto de accesibilidad a los medios con preentregas e informes de avance pautados.

-Funcionamiento en subgrupos de trabajo en el marco de un proyecto en el que asumirán distintos roles vinculados con las actividades de cada proceso y serán evaluados de forma individual y grupal.

-Participación activa en las instancias de clase que tendrán modalidad de taller y de jornadas de trabajo.

Los estudiantes que participen en actividades agregadas que se puedan generar a lo largo del EFI, obtendrá mayor cantidad de créditos obteniendo 13.

Serán condiciones para la aprobación: la asistencia al 75% de las horas de taller y al menos tres de las cinco jornadas que podrán ser de producción, salidas de campo, indagación y con usuarios.

Descripción de actividades previstas y cronograma para 2023

La unidad curricular está diseñada con actividades que integran la enseñanza, la investigación y la extensión. Se trabaja con la metodología de proyecto, en grupos y régimen de laboratorio de exploración creativa de contenidos de comunicación accesibles, en codiseño con usuarios finales y de desarrollo participativo. Por invitación participan representantes de organizaciones de la sociedad civil vinculadas a la temática.

Las actividades se dividen en encuentros presenciales en formato taller y jornadas de producción, salidas de campo con organizaciones e instancias de indagación con usuarios de la recepción de contenidos accesibles.

La unidad curricular tendrá dos encuentros semanales de tres horas cada uno más cinco jornadas de cinco horas (producción, salida de campo o indagación y validación con usuarios), los horarios de las jornadas dependerán de las dinámicas de las organizaciones y usuarios involucrados.

Todos los productos finales tendrán el objetivo de exhibición pública y uso real.

Se trabajará bajo una modalidad de educación inclusiva, promoviendo dispositivos que favorezcan la diversidad en la participación estudiantil.

Modalidad de evaluación del EFI

Se realizará una evaluación continua y de revisión en conjunto del proceso educativo y de los productos a los que se arriben como parte de la estrategia pedagógica aplicada. Esa doble articulación evaluatoria permite revisar y ajustar objetivos a futuro tanto a nivel de estrategias educativas como en la elaboración y resolución de productos accesibles.

Observaciones

--

* Todos los campos del formulario son obligatorios.

Este formulario deberá ser enviado por mail antes del **16 de noviembre de 2022** a uextension.fhce@gmail.com.
ASUNTO: **Llamado EFI 2023**

FINANCIACIÓN

¿Solicita financiación de la Unidad de Extensión – FHCE? Marque lo que corresponda
Si

Si contestó que SI en el cuadro anterior complete los cuadros siguientes.

Presupuesto estimado del EFI para 2023 solicitado a la Unidad de Extensión²	
Descripción del gasto (rubro y cantidad)	Monto
Alimentación y agua para las filmaciones y validaciones con los usuarios	3000
Transporte	1000
Interpretación español<>LSU	5000
Impresiones de materiales gráficos en lectura fácil	2000
TOTAL	11000

¿El EFI cuenta con alguna otra fuente de financiación? Especifique

² La disponibilidad queda sujeta a los traspasos y el número de EFI propuestos, estimando un monto máximo por propuesta de \$U8.000.

* Todos los campos del formulario son obligatorios.

Este formulario deberá ser enviado por mail antes del **16 de noviembre de 2022** a uextension.fhce@gmail.com.
ASUNTO: **Llamado EFI 2023**